

W razie potrzeby mechanizm blokujący głośnika na podstawie można uruchomić, usuwając cienką warstwę folii pokazaną na Rys. 1a za pomocą szczyptec lub podobnego narzędzia. Aby utworzyć zablokowaną głowicę, należy używać małe, białe zamknięcie z otworu bocznego głośnika i za pomocą narzędzia umieszczonego w otworze nacisnąć zatrzask jednocześnie przekierując głowicę. Piersiści „O” i zamknięcie muszą zostać założone ponownie, aby zapewnić zabezpieczenie przed warunkami pogodowymi.

Inną metodę blokowania przedstawiono na rysunku 1b. Obróć w prawo sześciokątną śrubę blokującą za pomocą klucza sześciokątnego 1.5 mm aż do zablokowania głowicy. Podłączyc urządzenie do zasilania prądu zmiennego 110V lub 230 V- zgodnie z oznaczeniami na listwach zaciskowych. Dla każdego połączenia dostępne są dwie listwy zaciskowe umożliwiające zapętlenie wszystkich przewodów.

Dane techniczne :	
Zakres napięcia zasilania	110/230V AC 50/60Hz
Prąd	70mA
Moc	5J
Częstotliwość migania	60 / minutę
Temperatura pracy	- 25°C do + 55°C
Obudowa	Obudowa z wytrzymałego poliwęglanu
Oznaczenie IP	IP65 (z głęboką podstawą)

Produktu oznaczone tym symbolem nie mogą w Unii Europejskiej być używane wraz z niesortowanymi odpadami komunalnymi. W celu wykonania prawidłowego recyklingu należy zwrócić produkt do lokalnego dostawcy, jeśli kupuje się nowy odpowiednik danego urządzenia, lub oddać do właściwego punktu zbiórki. Więcej informacji znajduje się na stronie: www.recyclethis.info.

SE: Installationsmanual

VIKTIGT

a) Enheten skall vara försedd med en legerad påsticksledning med ett brytningsindex för alla poler, som ger 3mm kontaktseparation i alla poler. Se till att skärningen, kabelstörrelsen och packboxen har tillräcklig kapacitet för att klara den totala belastningen från summerkretsen.

b) Isolera enheten från elnätet innan locket avlägsnas. Endast personal med lämplig kompetens får ha tillgång till enheten för att utföra ton- eller volymjusteringar. **VARNING:** enheten innehåller inga delar att underhållas av användaren. Om så behövs, kan mekanismen för att låsa summern vid basen aktiveras genom att avlägsna den tunna plastbiten, såsom visas i Fig. 1a, med en sidvärtare eller liknande. För att öppna ett låst huvud, avlägsna den lilla vita proppen från hålet på sidan av summern, för in ett verktyg i hålet och tryck ned klämman medan huvudet vrids. O-ringen och proppen måste sättas tillbaka för att bibehålla vädertätning.

En alternativ läsmetod visas i Fig. 1b. Driv den sexkantiga låskraven framåt genom att vrida en 1.5 mm insexnyckel medetsols tillsvudet är låst.

Anslut enheten till 110V eller 230V växelströmsnätet, enligt markeringen på klämmorna. Det finns två klämmor för varje anslutning, för att kablarna skall kunna slingas in och ut.

Technisk specifikation:

Spänningsområde	110/230V AC 50/60Hz
Ström	70mA
Effekt	5J
Blinkljusets hastighet	60 blinkningar per min
Arbets temperatur	- 25°C a + 55°C
Hus	Hus av extra slagtåligt polykarbonat
IP-värde	IP65 (med djup bas)



Produkter markerade med den här symbolen får inte hanteras som osorterat kommunalt avfall inom EU. Lämna in produkten för återvinning till din lokala återförsläppare när du köper liknande ny utrustning eller kassera den på avsedda återvinningsstationer.



Mer information finns här: www.recyclethis.info.

DK: Installationsanvisninger

VIGTIGT

a) Apparatet bør være udstyret med en sammensmeltet stiver med en komplet mast forbindelse, som giver en separation på 3 mm for alle master. Sørg for at skærningen, kabelstørrelsen og pak dâsen har tilstrækkelig kapacitet for lyd alarmens samlede belastning.

b) Inden dækslet fjernes, skal apparatet isoleres fra strømforstyrningen. Kun kvalificeret personale bør have adgang til apparatet for at foretage justeringer af tonen eller lydstyrken. **ADVARSEL:** apparatet indeholder ingen dele, som kan serviceres af brugeren.

Om nødvendigt kan mekanismen for aflåsning af lyd alarmen til underlaget aktiveres ved at fjerne det tynde plastik lag, som vist på fig. 1a; dette kan gøres med sideskæreren eller et lignende værktøj. For at åbne et låst hoved, fjern den lille hvide spustap fra hullet på lyd alarmens side, og sæt et værktøj ind i hullet og tryk klæmme ned mens hovedet drejes. O-ringen og spunstappen skal monteres for at bevare vejrtætningen.

En alternativ låsmetode er vist i Fig. 1b. Før den sekskantede låsekrue fremad ved at dreje en 1.5mm sekskantet indstiksnøgle med uret, indtil hovedet er låst fast. Tilslut apparatet til en strømforstyrning på 110V eller 230V AC, som mærket på klæmmerne. Hver forbindelse er udstyret med to klæmmer, således at kablerne kan føres ind og ud.

Technisk specifikation:

Spændingsområde	110/230V AC 50/60Hz
Strøm	70mA
Strøm	5J
Blinkfrekvens	60 blink per min
Driftstemperatur	- 25°C til + 55°C
Hus	Slagtfast hus af polykarbonat
IP kapacitet	IP65 (med dybt underlag)



Produkter, som er mærket med dette symbol, må ikke kasseres som usorteret kommunalt affald inden for EU. Produktet skal i stedet returneres til den lokale leverandør, når du køber et nyt tilsvarende produkt, eller afleveres på en miljøstation med henblik på korrekt bortskaffelse. Yderligere oplysninger: www.recyclethis.info.

klaxon[®] Sonos AC Xenon Beacon Installation Instructions

EN DE FR NL ES PT IT PL SE DK

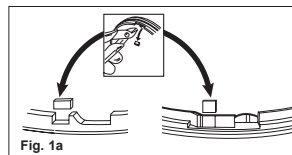


Fig. 1a

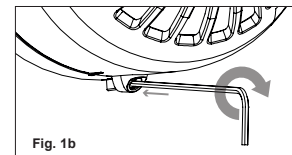


Fig. 1b

EN: Installation Manual

IMPORTANT

a) The unit should be fitted with a fused spur incorporating an all pole disconnection device providing 3mm contact separation in all poles. Ensure fuse, cable size and gland type are rated sufficiently for the total load on the sounder circuit.

b) Isolate the unit from the electricity supply before removing cover. Only suitably qualified personnel should gain access to the unit to perform adjustments to the tone or volume. **WARNING:** no user serviceable parts contained within the unit.

If required, the mechanism for locking the beacon to the base can be activated by removing the thin section of plastic shown in Fig. 1a with side cutters or a similar tool. To open a locked head, remove the small rubber bung from the hole on the side of the sounder, insert a tool into the hole and depress the clip whilst twisting the head. The O-ring and bung must be re-fitted to maintain the weatherproofing.

An alternative locking method is shown in Fig. 1b. Drive the hexagonal locking screw forward by turning a 1.5mm hexagonal key clockwise until the head is locked.

Connect the unit to the 110V or 230V AC supply as marked on the terminals. Two terminals are provided for each connection to allow cables to be looped in and out.

Technical Specification	
Voltage Range	110 / 230V AC 50/60Hz
Current	70mA
Energy	5J
Flash rate	60 Flashes per minute, approx
Operating Temperature	- 25°C to + 55°C
Casing	High Impact Polycarbonate
IP Rating	IP65 with deep base and suitable cable glands



Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: www.recyclethis.info.

DE: Installation Manual

WICHTIG

a) Das Gerät sollte mit einer abgericherten Spitze versehen sein, in der ein All-Pole-Trenngerät mit 3 mm Kontakt trennung für alle Pole untergebracht ist. Darauf achten, dass Sicherung, Kabelstärke und verschraubungen für die Gesamtlast des Schallgeber-Schaltkreises ausreichen.

b) Vor Abnehmen der Abdeckung das Gerät von der Stromzufuhr trennen. Nur ausreichend qualifiziertes Personal sollte zur Regulierung des Tons oder der Lautstärke Zugang zum Gerät haben. **VORSICHT:** Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile.

Um den Signalgeber im Sockel zu arretieren, ist das Sicherungssplättchen im Gehäuse zu entfernen. Dies kann vorsichtig mit einem Seitenschneider oder ähnlichem Werkzeug, wie in der Abb. 1a dargestellt, herausgelöst werden. Um einen arretierten Signalgeberkopf aus dem Sockel zu entnehmen, ist zunächst die weiße Schutzkappe am Kopf herauszuziehen und durch die Öffnung, mit einem schmalen Schraubendreher, den innen liegenden Verschlussbügel aus der Arretierungsposition zu drücken. Um die Schutzkappe zu erhalten, ist die Schutzkappe und der O-Ring wieder einzusetzen.

Abb. 1b zeigt eine alternative Verriegelungsmethode. Ziehen Sie die Innensechskant-Feststellschraube durch Drehen eines 1.5 mm Sechskantsschlüssels im Uhrzeigersinn fest.

Das Gerät gemäß den Kennzeichnungen an den Klämmern an die 110 V oder 230 V Wechselstromversorgung anschließen. Für jede Verbindung sind zwei Anschlüsse vorhanden, sodass die Kabel in das Gerät hinein un herausgeführt werden können.

Technische Spezifikationen	
Spannung	110 / 230V Wechselstrom 50/60Hz
Stromaufnahme	70mA
Energie	5J
Blitzrate	60 Blitze pro Minute (approx)
Betriebstemperatur	- 25°C to + 55°C
Gehäuse	Stoßfester Polykarbonat-Kunststoff
Schutzklasse	IP65 (mit tiefer Basis und geeigneten Kabelverschraubungen)



Produkte mit diesem Symbol dürfen in der Europäischen Union nicht über den unsortierten Restmüll entsorgt werden. Für eine ordnungsgemäße Entsorgung geben Sie bitte dieses Produkt Ihrem Händler beim Kauf eines neuen Geräts zurück oder entsorgen Sie es über eine ausgewiesene Sammelstelle. Weitere Informationen erhalten Sie unter: www.recyclethis.info.

klaxon[®]

FR: Notice d'instructions

IMPORTANT

a) L'appareil doit être équipé d'une embase de poteau protégée par fusible intégrant un dispositif de coupe de tous les poteaux assurant une séparation de contact de 3mm sur tous les poteaux. Veiller à ce que les valeurs nominales de fusible, de taille de câble et de type de presse-étoupe soient suffisantes pour la charge totale du circuit du sondeur.

b) Isoler l'appareil de l'alimentation électrique avant de retirer le couvercle. Seul un personnel qualifié doit pouvoir accéder à l'appareil afin de procéder aux réglages de tonalité ou de volume. **AVERTISSEMENT** : cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.

Pour activer le verrouillage du flash sur sa base, il faut enlever la fine plaque de plastique comme indiqué sur le dessin 1a avec un outil. Pour déverrouiller la base, enlever l'insert blanc situé sur le côté, insérer un outil dans le trou pour appuyer sur le verrou tout en faisant pivoter le flash. Le joint torique et l'insert doivent être placés pour maintenir l'étanchéité. Une autre méthode de blocage est indiquée à la figure 1b. Enfiler la vis de blocage hexagonale en utilisant une clé hexagonale de 1,5 mm, et en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la tête soit bloquée.

Raccorder l'appareil sur l'alimentation 110V ou 230V CA, comme indiqué sur les bornes. Deux bornes sont fournies pour chaque raccordement afin de pouvoir réaliser des boucles d'entrée et de sortie de câble.

Spécification technique:

Gamme de tensions	110/230V CA 50/60Hz
Courant	70mA
Pouvoir	5J
Fréquence de clignotement	60 clignotements par minute
Température de fonctionnement	De - 25° C à + 55° C
Boîtier	Polycarbonate haute résistance
Valeur IP	IP65 (avec support profond et presse-étoupe approprié)



Les produits portant ce marquage ne sont pas acceptés comme déchets jetés aux ordures ménagères dans l'Union Européenne. Pour qu'il soit recyclé dans les règles, retournez ce produit à votre fournisseur local lorsque vous achetez un équipement neuf équivalent, ou déposez-le à un point de collecte agréé. Pour tout complément d'information, voir : www.recyclethis.info.

NL: Montageinstructies

BELANGRIJK

a) De eenheid dient te worden uitgerust met een gezeekerde aftakking met een ontkoppelingssysteem dat scheiding van 3 mm tussen alle polen biedt. Zorg ervoor dat de zekering, kabelmaat en kabelpakkingen voldoende sterk zijn voor de totale spanning op het circuit van het alarm.

b) Koppel de eenheid los van de stroomvoorziening voordat u de kap verwijderd. Aanpassingen aan toon of volume dienen alleen te worden uitgevoerd door voldoende gekwalificeerde personen. **WAARSCHUWING**: Om nderdelen in de eenheid mogelijk niet door gebruiker worden onderhouden.

Indien nodig kan het mechanisme om het waarschuwingsbaken aan de basis te vergrendelen worden geactiveerd door het verwijderen van het dunne stukje plastic met een tang of vergelijkbaar gereedschap zoals

aangegeven in Fig. 1a. Om een vergrendelde kap te openen: verwijder de kleine witte stop uit het gat aan de zijkant van het alarm, steek een schroevendraaier o.i.d. in het gat en druk het lipje in terwijl u de kop draait. De o-ring en de stop moeten worden teruggeplaatst om de waterdichtheid te behouden.

In Fig. 1b wordt een alternatieve vergrendelingsmethode getoond. Draai de zeskantborgschroef met een 1,5 mm zeskantsleutel naar rechts tot de kop is vergrendeld.

Verbind de eenheid aan de 110V of 230V stroomvoorziening zoals aangegeven op de contacten. Voor elke verbinding zijn twee contacten beschikbaar om kabels in en uit te kunnen lussen.

Técnicas específicas

Spanningsbereik	110/230V AC 50/60Hz
Stroomsterkte	70mA
De macht	5J
Flitsnelheid	60 per minuut
Gebruikstemperatuur	- 25° C tot + 55° C
Behuizing	Slagvast polycarbonaat
IP waarde	IP65 (ALLEN met hoge basis en passende kabelpakking)



Productos de este tipo marcados con este símbolo no pueden eliminarse como residuos urbanos mezclados en la Unión Europea. Para un reciclaje adecuado, devuelva este producto a su distribuidor local cuando adquiere un producto nuevo equivalente, o deposítelo en los puntos de recogida selectiva de residuos. Para más información, véase: www.recyclethis.info.

ES: Instrucciones de Instalación

IMPORTANTE

a) El aparato se equipará con una derivación dotada de fusible y de un dispositivo de desconexión de todos los polos que permite una separación de 3mm en todos sus contactos. Córtese de que el fusible, el calibre del cable y el tipo de casquillos pasacables son del régimen necesario para soportar la carga total del circuito del resonador.

b) Aísle el aparato del suministro eléctrico antes de quitar la tapa. La manipulación del aparato para ajustar el tono o el volumen sólo podrá efectuarla personal debidamente titulado y capacitado para ello. **ADVERTENCIA**: el aparato no contiene partes que puedan someterse a servicio o mantenimiento.

Active el mecanismo de seguridad si esto fuera necesario, para evitar que la luz pueda ser desconectada de la base. Para hacer esto, corte el cacho de plástico que le mostramos en la Fig. 1a. Una sirena que haya sido bloqueada, solo se puede desbloquear quitando el pequeño tornillo situado en el lateral e insertando una pequeña varilla para presionar el mecanismo de bloqueo. Debemos asegurar que la arandela y el tapón están colocados para asegurar la resistencia a intemperie.

La Fig. 1b muestra un método de sujeción alternativo. Mueva el tornillo de sujeción hexagonal hacia delante girando la llave hexagonal de 1.5 mm en sentido horario hasta que la cabeza quede fijada.

Conecte el aparato a un suministro eléctrico de 110 V o 230 V c.a. como se indica en las bornas. Se dispone de dos bornas para cada conexión a fin de poder meter y sacar los cables.

Especificações Técnicas:	
Gama de voltaje	110/230 V c.a., 50/60Hz
Corriente	70mA
Poder	5J
Régimen de destello	60 destellos por minuto
Temperatura de Funcionamiento	- 25° C a + 55° C
Caja	Policarbonato de gran resistencia al impacto
Régimen IP	IP65 (con base de soporte profunda y casquillos pasacables adecuados)



Los productos marcados con este símbolo no pueden eliminarse como residuos urbanos mezclados en la Unión Europea. Para un reciclaje adecuado, devuelva este producto a su distribuidor local cuando adquiere un producto nuevo equivalente, o deposítelo en los puntos de recogida selectiva de residuos. Para más información, véase: www.recyclethis.info.

PT: Manual de Instalação

IMPORTANTE

a) A unidade deve estar equipada com um interruptor fusível que inclua um sistema de corte de corrente em todos os pólos e queproporcione uma separação entre contactos de 3 mm em todos os pólos. Certifique-se de que o fusível, a dimensão do cabo e o tipo de buçim têm capacidade suficiente para a carga total no circuito do sensor.

b) Antes de retirar a tampa, isole a unidade da fonte de alimentação. Apenas pessoal devidamente qualificado deverá ter acesso à unidade para a realização de ajustes de tom ou volume. **AVISO**: a unidade não contém componentes que necessitem de assistência por parte do utilizador.

Se necessário, o mecanismo para fixar o sensor à base pode ser activado removendo a fina película de plástico ilustrada na Fig. 1a com um alicate de corte ou uma ferramenta semelhante. Para abrir uma cabeça bloqueada, retire o pequeno tampão branco do orifício existente na parte lateral do sensor, insira uma ferramenta no orifício e carregue na mola enquanto roda a cabeça. O O-ring e o tampão devem ser reinstalados no intuito de manter a estanqueidade às intempéries.

Na Fig. 1b é apresentado um método de bloqueio alternativo. Avance o parafuso de bloqueio hexagonal ao rodar uma chave hexagonal de 1.5 mm no sentido dos ponteiros do relógio até ao bloqueio da cabeça.

Ligue a unidade à fonte de alimentação de 110 V ou 230 V CA, conforme indicado nos terminais. Existem dois terminais para cada ligação, de modo a permitir a passagem de cabos para o interior e exterior.

Especificações técnicas:	
Gama de tensão	110/230V CC 50/60Hz
Corrente	70mA
Alimentação	5J
Velocidade de intermitência	60 intermitências por min
Temperatura de funcionamento	- 25° C a + 55° C
Caixa	Policarbonato de alto impacto
Classe de proteção IP	IP65 (com base profunda)



Na União Europeia, produtos identificados com este símbolo não podem ser eliminados como resíduos municipais não separados. Para uma reciclagem correcta, entregue este produto no seu fornecedor local quando adquirir um equipamento novo equivalente, ou elimine-o nos pontos de recolha apropriados. Para obter mais informações ver: www.recyclethis.info.

IT: Istruzioni di installazione

IMPORTANTE

a) L'unità deve essere fornita di derivazione dotata di fusibile che incorpora un dispositivo onnipolare di disconnessione con 3mm di distanza tra i poli. Assicurarsi che le dimensioni del cavo, del fusibile e il tipo di premistoppa siano adeguati al carico totale sul circuito del segnalatore acustico.

b) Isolare l'unità dall'alimentazione elettrica prima di rimuovere il coperchio. Le regolazioni del tono o del volume devono essere effettuate soltanto da personale qualificato.

ATTENZIONE: l'unità non contiene parti utilizzabili dall'utente.

Se necessario, è possibile attivare il meccanismo di bloccaggio del segnalatore luminoso alla base rimuovendo la sottile linguetta di plastica illustrata nella Fig. 1a con un trinchese o un attrezzo simile. Per aprire una testina bloccata, rimuovere il piccolo tappo bianco dal foro laterale del segnalatore acustico, inserire un attrezzo nel foro e premere il fermo svitando la testina. La guarnizione ad anello e il tappo devono essere riposizionati per mantenere la resistenza alle intemperie.

La Fig. 1b mostra un metodo di bloccaggio alternativo. Serrare la vite di bloccaggio esagonale ruotando una chiave esagonale da 1,5 mm fino al bloccaggio della testa.

Collegare l'unità all'alimentazione CC 110V o 230V, come riportato sui terminali. Per ogni collegamento sono forniti due terminali per consentire l'avvolgimento e lo svolgimento dei cavi.

Specifiche tecniche:

Gamma tensione di alimentazione	110/230V AC 50/60Hz
Corrente	70mA
Potere	5J
Velocità del flash	60 p/minuto
Temperatura di esercizio	- 25° C + 55° C
Alloggiamento	Policarbonato ad alto impatto
Classe di IP	IP65 (SOLO con base)



Nell'Unione Europea, i prodotti contrassegnati con questo simbolo non possono essere smaltiti come rifiuti urbani indifferenziati. Per un corretto riciclaggio, restituire questo prodotto al fornitore locale in caso di acquisto di un nuovo apparato equivalente, o smaltirlo presso gli appositi centri di raccolta. Per ulteriori informazioni: www.recyclethis.info.

PL: Instrukcja montażu

WAŻNE

W urządzeniu należy zamontować bezpiecznik zawierający wielostykowy wyłącznik zapewniający 3 mm odstęp na każdym styku. Upewnić się, czy bezpiecznik, grubość przewodu oraz typ wtyczki są wystarczające dla maksymalnego obciążenia obwodu głośnika.

Przód urządzenia pokrywy należy odłączyć urządzenie od zasilania. Dostęp do urządzenia w celu przeprowadzenia regulacji tonu lub natężenia dźwięku powinny mieć wyłącznie odpowiednio przeszkolone osoby. **OSTRZEŻENIE** : wewnątrz urządzenia nie ma części nadających się do naprawy we własnym zakresie.